

东 广 岛



东广岛市生活指南

发行 東広島市国際化推進協議会（東広島市市民生活課） ☎ 082-420-0922

Website <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/cn/index.html>

您缴纳的税金支撑着这座城市 あなたの税金がまちを支えています

市税主要包括固定资产税、个人住民税和法人住民税，约占东广岛市总收入的36%。剩下的64%主要包括有地方交付税、国库、县支出金等日本政府及广岛县的补助金。

每位市民的市税负担金额大约19万日元（市总收入中市税的金额除以2023年3月时的市民人数）。大家缴纳的市税是非常重要的财源。只有每一位市民都能在规定的纳税期间内纳税，福利、教育、道路、灾害对应及垃圾处理等行政服务才能够顺利实施。

每位市民的行政服务所需的支出金额为53万日元。其中，托儿所及老年人支援等充实福利费用为17.2万日元，修理道路公园等城市建设费用为4.8万日元、购买教科书、课桌、黑板等充实教育费用为5.6万日元，垃圾处理设施的运营等垃圾处理费用为3.4万日元、消防灾害复旧等费用为5.3万日元，市返还借款费用为4.9万，其他约11.8万日元。

如果过了市税的缴纳期限需要缴纳滞纳金。请您按时缴纳市税。

收纳课内的市税缴纳指南中心，会向未缴税者打电话催促缴纳，再次发行缴款单，介绍缴纳咨询窗口等。白天联系不上的情况下，有时会在晚上或休息日打电话。

【咨询电话】 082-420-0912 収納課（しゅうのうか・本館五楼）

您知道居民自治协议会吗？ 住民自治協議会をご存じですか

所谓居民自治协议会（日语：住民自治協議会）是指，以小学校区为单位的（一部分是以前的小学校区），由居民个人以及自治会等各种团体构成的组织。

现在市内共有48个地区设立了居民自治协议会。为了宜居城市的建设，与市政府携手解决各地区的课题，实现各地区的目标。

所谓自治会（区，班等）是指由街坊邻居共同组成的居民身边的组织。同时也是居民自治协议会的重要构成团体。主要开展以下活动。

- 通过巡回板报（回覧板）或公告板（揭示板）等把地区内举办的各种活动信息通知到各居民家里。
- 需要设置防犯灯或维修道路时，由居民自治协议会或自治会向市政府提交申请。
- 希望与地区居民交流时，可以通过市民活动团体，参加居民自治协议会的各种活动。

【咨询电话】 082-420-0924 地域づくり推進課（ちいきづくりすいしんか・市政府北館一楼）



2024 年度御菌宇幼儿园新生招生
令和 6 年度御菌宇幼稚園新入園児の募集



【入 园 对 象】居住在东广岛市内，**2019 年 4 月 2 日至 2020 年 4 月 1 日**出生的儿童。

【招 生 名 额】70 名（报名超过此人数时抽选）

【报 名 时 间】12 月 5 日(周二)下午 1 点至 5 点、6 日(周三) 上午 9 点至 12 点

【报 名 方 法】请和准备入园的孩子一起去幼儿园，提交①**入園願**(入园申请表)、②**施設型給付費認定申請書**（设施型给付费认定申请表）和**住民票**(包括所有家庭成员) 1 份。①②可在保育課或幼儿园领取。也可从市政府网站上下载。

※本幼儿园预计将在 2025 年 4 月 1 日变更为认定儿童园。

【咨 询 处】 ☎082-420-0934 保育課(ほいくか・市政府本馆二楼)

2024 年度广岛大学附属幼儿园新生招生
令和 6 年度広大付属幼稚園新入園児の募集

【入 园 对 象】居住在东广岛市内，**2020 年 4 月 2 日至 2021 年 4 月 1 日**出生的儿童

【报 名 时 间】11 月 6 日(周一)至 16 日 (周四) 上午 9 点至下午 5 点

【咨 询 说 明 会】11 月 6 日 (周一) 下午 2 点起

【咨 询 处】 ☎082-424-6190 広島大学附属幼稚園

招募市营住宅入住者
市营住宅入居者募集



● 招募入居者的一般市营住宅：

【西条町】寺西 1 戸、御菌宇 2 戸、恵下山 1 戸

【八本松町】向原 1 戸、新向原 2 戸

【黒瀬町】岩谷第二 1 戸

【安芸津町】薬師丸团地 1 戸

● 入居资格：(原则上需符合以下全部条件)

- (1) 无拖欠市税。
- (2) 现住房困难者。
- (3) 非暴力团成员。
- (4) 在东广岛市内居住或工作。
- (5) 家庭收入条件。详情请咨询。
- (6) 现有在一起居住，或准备要一起居住的亲属。

● 注意：市营住宅里不可以饲养宠物。

● 申请期间：11 月 6 日 (周一) 至 10 日 (周五)

10 月 30 日 (周一) 以后，募集要项和申请表可在住宅课及各支所、出張所领取。但是申请手续只能在住宅课办理。住宅课及各支所、出張所将会公布截止到前一天为止的申请情况。

【咨询电话】 ☎082-420-0946 住宅課 (じゅうたくか・市政府本馆八楼)

关于邮寄可以在办理医疗费扣除时使用的医疗费通知
医療費控除に使用できる医療費通知の送付

市政府将向有家庭成员加入国民健康保险的家庭的户主邮寄医疗费通知（不需要申请）。请在办理医疗费扣除的申报手续，填写“医疗费明细表”时利用。

预计邮寄时期：

2023年1月至10月的医疗费：2024年年2月上旬；2023年11月至12月的医疗费：2024年3月中旬。

※有计划申报医疗费扣除的人请务必保管好11月和12月份的收据。

※医疗费通知内没有记载的医疗费扣除对象的医疗费，请按医院的收据填写。

※已登录个人编号卡的保险证利用的人，2月上旬起可以在Minaportal网站上确认医疗费通知信息。

【咨询电话】 ☎082-420-0933 国保年金課(こくほ ねんきん か・本館一樓)

12月1日是国际艾滋病日
12月1日は世界エイズデーです

尽管HIV感染者和艾滋病患者人数有减少的倾向，但是由于新冠的影响，检查机会的减少非常令人担心。一次没有使用避孕套的性交都会有感染的可能。对感染不安的人请接受HIV检查。如果患上梅毒等性感染症的话会容易感染HIV。请同时接受检查。

检查免费并可匿名接受，但需要提前预约。随时接受咨询。

検査日	時間	开始预约日
11月28日（周二）	上午9点至11点	10月24日（周二）
12月5日（周二）	上午9点至11点	11月7日（周二）
12月19日（周二）	上午9点至11点，下午1点至2点	11月21日（周二）

检查场所：西部东保健所（市政府对面的广岛县政府办公楼二楼）

【咨询电话】 ☎082-422-6911 西部東保健所保健課 (せいぶひがし ほけんしょ ほけんか)

家里有在养狗的人请注意
犬を飼っている方へ

根据日本法律的规定，家里有在养狗的人有义务给狗注册，注册事项有变更时申报，并且每年一次打狂犬疫苗。打完疫苗后不要忘记领取注射完毕证明（骨头形状的小牌子）。

以上手续请在环境先进都市推进课或各支所的地域推进课办理。

根据动物爱护法的特例的规定，有注册微芯片の場合，注册内容有变更时，必须要在日本兽医师会办理变更手续。

【咨询电话】 ☎082-420-0928 環境先進都市推進課(かんきょう せんしん とし すいしん か・本館一樓)

夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站 (<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>) 上。



因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间非紧急的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间内, 孩子生病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

【市民课窗口】周四延长和周日上午办公的通知

11 月 12 日 (周日), 26 日 (周日) 的上午 8 点半至 12 点半办公。

每周四 (节假日和年末年初除外) 延长窗口时间到下午 7 点。

请尽量和会讲日语的人一起前来。受理业务及需携带物品, 请扫码确认。



【中文版网址】<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/cn/3/35975.html>

【咨询电话】082-420-0925 市民課(しみん か・市政府本馆一楼)

11 月的纳税期限为 11 月 30 日(周四)

国民健康保険税 (第 5 期)。请您按期缴纳。

可以在 24 小时便利店或利用手机 (PayB/PayPay) 缴纳市税。

【咨询电话】082-420-0912 収納課 (しゅうのう か・本馆五楼)

☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

【生活咨询】每周一、二、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周六的下午 1 点至 5 点

サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 有中文咨询人员为您服务。

【法律咨询】11 月 11 日 (周六)、12 月 9 日 (周六) ①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点

广岛律师会的律师为您提供法律咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/wp/corner/home-3>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



Website



FaceBook

截至 2023 年 9 月底的东广岛市人口、家庭 (世帯) 的统计数字

	住民基本台帳 (与上月相比)	其中外国籍市民 (与上月相比)
人口	190,386 人 (+163)	8,507 人 (+231)
家庭 (世帯)	90,716 (+256)	6,575 (+249)